

第一 pái poa"布袋戲

/連三郎 Liân Sam-lông

布袋戲是咱台灣 ê 傳統民間藝術， tī 四、五十年前、 hit-ê 時陣電影無真普遍，電視 mā 無，布袋戲 kap 歌戲 tī 庄腳 hām 都市 lóng 是受歡迎 ê 娛樂。我 ê 老父是一個布袋戲迷，定定 tòe 布袋戲團四界去看布袋戲；伊有 tang 時會 chhōa 我去看布袋戲，坐 tī 長椅條，看戲棚頂演布袋戲仔，真心適。我自細漢對布袋戲 tō 有一份喜愛 ê 心， m̄-koh m̄-bat 想講有一工會 poa" 布袋戲。

代誌是按呢發生 ê，波士頓 ê 台語進步社準備 beh tī 今年正月底 ê 同鄉會年會 poa" 布袋戲《蛇郎君》，已經向 芝加哥 ê 陳清風教授借 kui 套 ê 戲仔 kap 布景。因為我對布袋戲有一點仔興趣，就 hiâu-kha-chhng kā 社長報名，講 beh tàu 腳手 poa" 布袋戲；我 ê 意思是 tiàm 戲棚後壁 tàu sa"-kāng，m̄ 是 beh 弄布袋戲仔；無想 tiòh 布袋戲 ke-si-thâu 收 tiòh ê 時，社長叫我去 chhōe 人來 poa" 布袋戲。電話 kòng kui 晷久，才 chhōe-tiòh 兩位同鄉答應 beh tàu poa", m̄-koh poa" 這齣戲 ê 腳手需要三個人，ta" 欠一個，社長 soah 叫我 thap 落去 poa"; 這聲有夠 bái，我對弄布袋戲仔 lóng m̄-bat, 若答應 m̄ 知 beh 按怎 poa", 若 m̄ 答應 koh 驚布袋戲 poa" bōe 成，只好先答應才 koh 講。

接 tiòh 布袋戲 ê ke-si-thâu 了後，tàu sa"-kāng ê 人聚會，參詳分配 khang-khè。Teh 分配弄布袋戲仔 ê 時陣，我想主角「蛇郎君」ê 戲一定真重，tō 建議王同鄉弄蛇郎君 kap 伊 ê 侍從小蛇，伊真 at-sa-lih 一聲 tō 講好；另外一位演員吳同鄉講伊 beh 弄 khah 輕鬆 ê 樵(chiâu)夫 kap 媒人婆；剩兩位女主角金花 kap 銀花，我 soah tō ài 去弄。

Khang-khè 分配好勢，我就帶金花 kap 銀花兩 sian 仔 tò-tng 來厝；tng 到厝看劇本了後，才知影這聲 koh-khah 悽慘，金花 kap 銀花 ê 戲 bōe 輸蛇郎君 ê 戲。套一句老樵夫 ê 話：「真正煩惱，倒 teh 喘！」M̄-koh 頭已經洗落去，無剃 mā bē-sái，tō ài 想辦法。

分配 khang-khè 了後到年會演出布袋戲 ê 時間剩無一個月，tī chiah-nih 短 ê 時間內，beh ùi bē-hiáu 弄布袋戲仔，練到 ē-tàng poa" hō 觀眾看，實在是真拚 leh, 我 m̄ 敢去想。陳教授寄一塊 in 芝加哥 poa" 「蛇郎君」ê 錄影帶，我 tō 先 kā 看，看 in 按怎 poa"。看了後 koh-khah 煩惱，兩 sian kó-chui ê 金花 kap 銀花布袋戲仔，倒 tī 桌頂，目睷金金看我，ká-ná 叫我緊去 kā 弄一下。我就 kā 兩 sian 仔穿入手內，目睷相 (sio) 對相 (siòng)，m̄ 知 beh ùi tó 弄起。Ùi 這個時陣開始，我就決心 tī 演出以前，tāk 工 lóng beh 看「蛇郎君」ê 錄影帶，來學習按怎弄，koh 聽錄音帶來記劇本 ê 內容 kap 對話，家已來想 beh 按怎弄仔 ê 手、腳、頭 kap 身軀，thang 好來表達劇本中 ê 對話。經過一段時間 ê 苦練，漸漸對弄戲仔有心得，也 ē-tàng 配合「蛇郎君」ê 錄音帶來弄，而且 lú 弄 lú 順手，結局 tī 一個月內，無師自通，家已練出弄布袋戲仔 ê 功夫。

Tī一個月內，lóng總有五 pái大家聚集做伙排練，tàu saⁿ-kāng ê同鄉家已設計 kap製造戲棚、布景、燈光 kap特殊效果。五 pái ê排練中間，第一 pái上困擾，因為三位弄戲仔 ê人lóng無後台合作 ê經驗，弄 ê人beh khiā tī tó，戲仔 ài ùi tó一月出場，chia-ê互動問題 tī排練 ê中間一一出現，m̄-koh mā lóng一一解決。經過 kúi-pái ê排練了後，後台團隊 ê合作lú來lú順，差錯也lú來lú減少；tú-tiòh問題 ê時，大家作伙思考，提出意見來解決。也有同鄉設計隨時錄影，隨時放來看，當時也配合字幕，一切排練 lóng真順序。演出 chìn前一工 ê彩排兩 pái，中間看當場 ê錄影，thang好來改進家已無妥當 ê所在。三點鐘久 ê彩排落來，大家對明仔再 ê演出lóng有信心。

演出hit一工，大家提早五 點鐘 前去現場搭戲棚、布 景、燈光、音響 kap特殊效果，一切準備好勢。演出 chìn前五分鐘，有一陣同鄉出來hoah話頭，提高聲勢了後，《蛇郎君》劇本錄音帶開始放送，大家合作，一幕一幕演出。開始poaⁿ ê chìn前，大家心肝phòk-phòk跳，m̄-koh開始poaⁿ了後，大家lóng真冷靜專心teh poaⁿ，聽tiòh觀眾 ê笑聲，大家koh-khah有信心來演出。除了一幕媒人婆 kā銀花戴鳳冠 ê時戴無好勢以外，一切演出 lóng真順利，無大 ê錯誤。演戲 soah了後，聽tiòh台仔腳觀眾 ê phah-phòk-á聲，大家lóng真歡喜，演出成功！

這pái poaⁿ布袋戲了後，我才體會 tiòh弄布袋戲仔 ê困難所在；beh tī有限 ê戲棚空間內，用五支指 (chéng)頭仔，弄出戲仔 ê幼動作來 表現劇情，這就是藝術 ê所在，mā tō是 ài下功夫 ê所在。

我真歡喜有 這pái ê機會，來親身體會咱台灣 ê傳統民間藝術——布袋戲，對布袋戲有koh進一步 ê疼惜。